

---

---

**2nd Session, 55th Legislature  
New Brunswick  
53-54 Elizabeth II, 2004-2005**

---

---

---

---

**2<sup>e</sup> session, 55<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
53-54 Elizabeth II, 2004-2005**

---

---

**BILL  
52**

**AN ACT TO AMEND  
AN ACT RESPECTING PODIATRY**

Read first time: May 27, 2005

Read second time:

Committee:

Read third time:

**PROJET DE LOI  
52**

**LOI MODIFIANT LA  
LOI CONCERNANT LA PODIATRIE**

Première lecture : le 27 mai 2005

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**MR. TREVOR HOLDER**

---

---

---

---

**M. TREVOR HOLDER**

---

---

**BILL 52**

**PROJET DE LOI 52**

**An Act to Amend  
An Act Respecting Podiatry**

**Loi modifiant la  
Loi concernant la podiatrie**

WHEREAS the New Brunswick Podiatry Association Inc. prays that it be enacted as hereinafter set forth;

CONSIDÉRANT que l'Association de podiatrie du Nouveau-Brunswick Inc. prie que soit promulgué ce qui suit;

THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

À CES CAUSES, Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

**1 Section 2 of An Act Respecting Podiatry, chapter 101 of the Acts of New Brunswick, 1983, is amended**

**1 L'article 2 de la Loi concernant la podiatrie, chapitre 101 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est modifié :**

**(a) in subsection (1) by repealing the definition "podiatrist" and substituting the following:**

**a) au paragraphe (1), par l'abrogation de la définition « podiatre » et son remplacement par ce qui suit :**

"podiatrist" means a person who holds a current certificate of membership in the association and is certified to practice podiatry, acupuncture of the foot and massage in connection therewith and includes a chiropodist.

« podiatre » désigne une personne qui détient un certificat valide de membre de l'association et qui est attestée comme pouvant exercer la podiatrie, l'acuponcture du pied et tout massage connexe et désigne aussi un podologue.

**(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:**

**b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :**

2(2) The practice of podiatry does not include amputation of, or treatment of, or injuries to, or infection of the hands or fingers.

2(2) L'exercice de la profession de podiatre ne comprend pas l'amputation des mains ou des doigts ni le traitement des blessures ou des infections de ces membres.

**2 Subsection 15(1) of the Act is amended**

- (a) *by striking out the word “shall” and substituting the word “may”;*
- (b) *by striking out the words “, in each year,”; and*
- (c) *by striking out the words “one regular examination, and such supplemental examinations” and substituting the words “regular examinations and supplemental examinations”.*

**3 Subsection 15(2) of the Act is amended by striking out the words “The examinations” and substituting the words “Any New Brunswick examinations”.**

**4 Subsection 15(3) of the Act is repealed and the following is substituted:**

**15(3)** The fee for a regular examination is five hundred dollars and the fee for a supplemental examination is one hundred dollars and these fees shall be paid in advance to the association.

**15(4)** The association will set the fees for regular and supplemental examinations by resolution at the annual general meeting.

**5 Section 16 of the Act is amended by striking out the words “, in order to be admitted to the regular examination,”.**

**6 Subsection 17(2) of the Act is amended by striking out the word “examination”.**

**7 Subsection 18(1) of the Act is amended by striking out the word “shall” and substituting the word “may”.**

**8 Section 20 of the Act is repealed and the following is substituted:**

**20** Subject to payment of the registration fee, the registrar shall enter in the register the required particulars respecting each applicant who has been certified by the registrar as having satisfactorily passed the New Brunswick or a Canadian provincial examination considered equivalent by the council and who has produced satisfactory evidence of his or her identity as being a person so certified, as well as evidence that he or her is at least twenty-one years of age and of good moral standing.

**2 Le paragraphe 15(1) de la Loi est modifié :**

- a) *par la suppression de « doit » et son remplacement par « peut »;*
- b) *par la suppression de « , chaque année, »;*
- c) *par la suppression de « un séance d’examen ordinaire et d’examens de reprise » et son remplacement par « des séances d’examens ordinaires et d’examens de reprise ».*

**3 Le paragraphe 15(2) de la Loi est modifiée par la suppression de « examens » et son remplacement par « examens du Nouveau-Brunswick ».**

**4 Le paragraphe 15(3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**15(3)** Les droits d’examen, payables d’avance à l’association, sont de cinq cents dollars pour un examen ordinaire et de cent dollars pour un examen de reprise.

**15(4)** L’association fixe les droits d’examen pour les examens ordinaires et les examens de reprise par voie de résolution à l’assemblée générale annuelle.

**5 L’article 16 de la Loi est modifié par la suppression de « Pour être admis à l’examen ordinaire, chaque » et son remplacement par « Chaque ».**

**6 Le paragraphe 17(2) de la Loi est modifié par la suppression de « d’examen ».**

**7 Le paragraphe 18(1) de la Loi est modifié par la suppression de « doit » et son remplacement par « peut ».**

**8 L’article 20 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**20** Sous réserve du versement du droit d’inscription, le secrétaire-général inscrit au registre les renseignements requis relatifs à chaque candidat qui, sur l’attestation du secrétaire-général, a réussi l’examen de podiatrie du Nouveau-Brunswick ou un examen d’une autre province du Canada que le conseil considère équivalent et qui a fourni une preuve satisfaisante de son identité à titre de personne ayant fait l’objet de l’attestation ainsi que la preuve de bonne moralité et celle attestant qu’il est âgé de vingt et un ans ou plus.

**9** *Section 28 of the Act is repealed and the following is substituted:*

**28** The initial registration fee for an applicant for a membership in the association is eight hundred dollars and seven hundred dollars per annum for an annual membership fee for each and every year thereafter.

**28.1** The association will set the initial registration fee and the annual membership fee by resolution at the annual general meeting.

**9** *L'article 28 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**28** Le droit d'inscription initial pour un candidat qui demande à être membre de l'association est de huit cent dollars et par la suite la cotisation annuelle de membre est de sept cent dollars pour chaque année suivante.

**28.1** L'association fixe le droit d'inscription initial et la cotisation annuelle de membre par voie de résolution adoptée à l'assemblée générale annuelle.